

사이타마소방국 Saitama City Fire Bureau

119번 가는 방법 ~How to report~

1 화재·구급·구조로 소방국에 출장을 요청할 때는 119번에 전화해 주십시오.

2 통보방법

(1) 공통사항

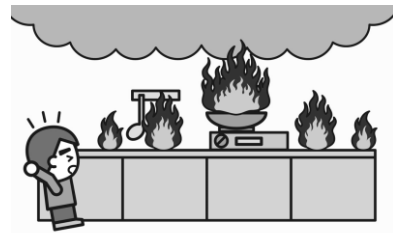
- 천천히, 확실하게 말씀해 주십시오.
- 일본말을 하지 못할 때는 일본말을 할 수 있는 사람에게 통보를 부탁드립니다.
- 구급차나 소방차를 출동시키는 장소의 주소를 모를 때에는 목표물을 말해 주십시오.

(2) 화재

- 불이 났을 때, 화재경보설비의 벨이 울렸을 때, 그리고 사고차량으로부터 연료가 썰 때는 소방차를 불러 주십시오.
- 소방차를 부를 때에는 다음과 같은 것을 묻습니다.

화재 ~Fire~

- 소방차를 출동시키는 장소
- 연기 · 불꽃은 보이는 가?
- 어디가 타고 있나?
- 무엇이 타고 있나?
- 못 빠져나온 사람이나 다친사람 있나?
- 통보자가 있는 장소는 안전한가?

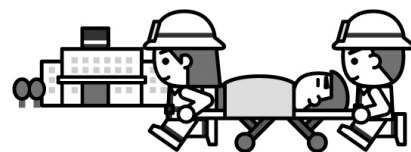


(3) 구급

- 갑자기 건강 상태가 나빠졌거나 큰 부상을 당했을 때에는 구급차를 불러 주십시오. (병원에서의 후송은 무료입니다만 치료는 유료입니다.)
- 구급차를 부를 때에는 다음과 같은 것을 묻습니다.

구급 ~Medical Emergencies~

- 구급차를 출동시키는 장소
- 상병자의 연령 · 성별
- 의식 · 호흡은 있는가?
- 상병자의 증상
- 상병자가 어디에서 어떻게 하고 있나?
- 통보자가 있는 곳은 안전한가?

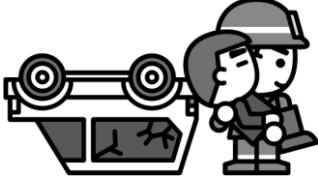


(4) 구조

- 차 안이나 방에 사람이 갇혀있을 때, 강이나 연못에 사람이 빠져 있을 때, 기계나 기구에 사람의 몸이 끼어서 빠져 나오지 못할 때 그리고 공사현장 등의 높은 장소에서 사람이 움직이지 못하고 있을 때는 구조대를 불러 주십시오.
- 구조대를 부를 때에는 다음과 같은 것을 묻습니다.

구조 ~Rescue~

- 구조대를 출동시키는 장소
- 요구조자의 상태
- 요구조자의 연령·성별
- 의식·호흡은 있는가?
- 통보자가 있는 곳은 안전한가?



3 휴대전화로 통보할 때의 주의점

- (1) 주소는 시구정촌명부터 말씀해 주십시오.
- (2) 통보한 후에는 휴대전화가 연결된 상태로 해 주십시오.
- (3) 차를 운전하고 있을 때는 안전한 장소에 차를 세운 후에 통보해 주십시오.

4 119 번 통보의 통역

사이타마시내에서 외국어에 의한 119 번 통보때와 시내에서 발생한 화재나 구급현장에 있어서 24 시간 365 일 전화통역자에 의한 외국어 통역지원을 무료로 받을 수 있습니다.

본인이 일본말을 할 수 없고 더구나 일본말을 할 수 있는 사람에게 통보를 원할 수도 없을 경우에는 모국어로 119 번에 통보해 주십시오.

《통역대응언어》

- ①영어 English ②중국어 Chinese ③한국·조선어 Korean
 ④스페인어 Spanish ⑤포르투갈어 Portuguese

※ 통역 지원 언어에 대해서는 예고 없이 변경될 가능성이 있습니다.



작성 : 사이타마시 소방국 경방부 지령과

전화 048-833-1422

팩스 048-833-1237

이 팸플릿은 1000 장 만들어 1 장당 작성 경비는 5엔(수치)입니다.